

Independent Administrative Institution
Okinawa Institute of Science and Technology Promotion Corporation
Contract Management Stipulations
独立行政法人沖縄科学技術研究基盤整備機構
契約事務取扱規則

(Stipulations No. 4 of 2005 – September 1, 2005)

(平成17年9月1日 平成17年規則第4号)

Revised (Stipulations No. 1 of 2007 – August 1, 2007)

改正(平成19年8月1日 平成19年規則第1号)

Revised (Stipulations No. 2 of 2007 – September 11, 2007)

改正(平成19年9月11日 平成19年規則第2号)

Revised (Stipulations No. 3 of 2008 – March 31, 2008)

改正(平成20年3月31日 平成20年規則第3号)

Revised (Stipulations No. 2 of 2009 – March 31, 2009)

改正(平成21年3月31日 平成21年規則第2号)

Revised (Stipulations No. 4 of 2009 – May 15, 2009)

改正(平成21年5月15日 平成21年規則第4号)

Revised (Stipulations No. 6 of 2009 – August 18, 2009)

改正(平成21年8月18日 平成21年規則第6号)

(Purposes 目的)

Article 1 第1条

These Stipulations specify the necessary items concerning the handling of the management of sales, purchase, lease, service, and other contracts concluded by the Independent Administrative Institution Okinawa Institute of Science and Technology Promotion Corporation (hereinafter referred to as the “Corporation”) for the appropriate and smooth handling of contract management, as stipulated by the Okinawa Institute of Science and Technology Promotion Corporation Accounting Regulations (Regulation No. 1 of 2005, hereinafter referred to as the “Accounting Regulations”).

この規則は、沖縄科学技術研究基盤整備機構会計規程(H17年規程第1号。以下「会計規程」という。)の定めるところにより、独立行政法人沖縄科学技術研究基盤整

備機構(以下「機構」という。)が締結する売買、賃貸借、請負その他の契約に関する事務の取扱いについて必要な事項を定め、契約事務の適正かつ円滑な運営を図ることを目的とする。

(Parties That May Not Be Allowed to Participate in Competitive Bidding 競争に参加させることができない者)

Article 2 第2条

Parties that lack the abilities to conclude the concerned contracts and parties that are bankrupt and have not been rehabilitated may not be allowed to participate in the competitive bidding for sales, purchase, lease, service, and other contracts stipulated by Article 17 of the Accounting Regulations.

売買、貸借、請負その他の契約につき会計規程第17条に規定する競争に付するときは、当該契約を締結する能力を有しない者及び破産者で復権を得ない者に参加させることができない。

(Parties That May Be Prohibited from Participating in Competitive Bidding 競争に参加させないことができる者)

Article 3 第3条

1. Parties to which any of the following is deemed to apply may be prohibited from participating in competitive bidding for a period of two years after the concerned acts. This also applies to those who use said parties as their representatives, managers, or employees.

次の各号の一に該当すると認められる者を、その事実があった後二年間競争に参加させないことができる。これを代理人、支配人その他の使用者として使用する者についても、また同様とする。

(1) Parties that have intentionally committed shoddy construction or production in the performance of a contract, or that have committed illegitimate acts concerning the quality or quantity of items.

契約の履行にあたり故意に工事若しくは製造を粗雑にし、又は物件の品質若しくは数量に関して不正の行為をした者

(2) Parties that have obstructed the performance of fair competitive bidding or colluded to impair fair pricing or earn illicit gains.

公正な競争の執行を妨げた者又は公正な価格を害し若しくは不正の利益を得るために連合した者

(3) Parties that have hindered successful bidders from concluding contracts

or hindered contractors from performing their contracts.

落札者が契約を結ぶこと又は契約者が契約を履行することを妨げた者

(4) Parties that have obstructed the work duties of employees implementing supervision or inspections

監督又は検査の実施にあたり職員の職務の執行を妨げた者

(5) Parties that have failed to perform their contracts without just cause

正当な理由がなく契約を履行しなかった者

(6) Parties that have used other parties as representatives, managers, or employees for the performance of contracts within two years after said other parties committed any of the above-specified acts

前各号の一に該当する事実があった後二年を経過しない者を、契約の履行に当たり、代理人、支配人その他の使用人として使用した者

2. Parties that use any of the parties specified in the previous paragraph as bidding agents may be prohibited from participating in competitive bidding.

前項の規定に該当する者を入札代理人として使用する者を競争に参加させないことができる。

(Qualifications of Competitive Bidding Participants 競争参加者の資格)

Article 4 第4条

1. When holding competitive bidding specified by Article 17 of the Accounting Regulations, the Corporation must stipulate the required qualifications for competitive bidding participants for each industry, i.e. building construction (including other construction works), measurement and surveying (construction consulting, etc.), and the manufacturing (including processing) and sale of goods (including services), in accordance with the contract amounts and other factors. Said qualifications must include past performance in building construction, measurement and surveying, or the manufacture and sales of goods, number of employees, capital, and other items regarding management scale and management conditions.

会計規程第17条に規定する競争に付するときは、建設工事（その他の工事を含む。）、測量又は調査（建設コンサルタント等をいう。）並びに物品の製造（加工を含む。）及び購入（役務を含む。）の業種ごとに、その金額等に応じ、建設工事、測量又は調査並びに物品の製造及び販売等の実績、従業員の数、資本の額、その他の経営規模及び経営の状況に関する事項について、競争に参加する者に必要な資格を定めなければならない。

2. After stipulating qualifications under the provisions of the previous paragraph,

the Corporation must await applications from parties who seek to periodically or continuously participate in competitive bidding under said stipulations, and confirm whether or not said parties have the concerned qualifications.

前項の規定により資格を定めた場合においては、その定めるところにより定期に又は随時に競争に参加しようとする者の申請をまって、その者が当該資格を有するかどうかを審査しなければならない。

3. After stipulating qualifications under the provisions of Paragraph 1, the Corporation must prepare a register of parties with the qualifications to participate in the competitive bidding.

第1項の規定により資格を定めた場合は有資格者名簿を作成するものとする。

4. When stipulating the required qualifications for parties participating in competitive bidding under the provisions of Paragraph 1, the Corporation must publicly announce the basic requirements as well as the timing and method for the applications specified in Paragraph 2.

第1項の規定により競争に参加する者に必要な資格を定めたときは、その基本となるべき事項並びに第2項に規定する申請の時期及び方法等について公示しなければならない。

5. The provisions of Paragraphs 1 through 3 above may be replaced by the contents of qualifications screenings conducted by the government or equivalent bodies.

第1項から第3項までの規定は、国及びそれに準ずるものが行う資格審査の内容をもってかえることができる。

(Public Notices of Open Competitive Bidding 一般競争入札の公告)

Article 5 第5条

When conducting open competitive bidding, the Corporation must give public notice by posting notices or using other means at least 10 days prior to the day before the bidding deadline. In urgent cases, however, this period may be shortened to as little as five days.

一般競争入札に付そうとするときは、その入札期日の前日から起算して少なくとも十日前に掲示その他の方法により公告しなければならない。ただし急を要する場合には、その期間を五日までに短縮することができる。

(Items for Public Notices of Open Competitive Bidding 一般競争入札について公告する事項)

Article 6 第6条

1. The items to be included in the public notices specified in the previous article are as follows.

前条の規定による公告は、次に掲げる事項についてするものとする。

- (1) Items for the competitive bidding

競争入札に付する事項

- (2) The required qualifications for competitive bidding participants

競争に参加する者に必要な資格に関する事項

- (3) Location displaying the contract terms

契約条項を示す場所

- (4) Bid opening location and date

競争執行の場所及び日時

- (5) Information on bid deposits and contract deposits

入札保証金及び契約保証金に関する事項

- (6) Other items as deemed necessary

その他必要と認める事項

2. The public notices specified in the previous article must explicitly state that bids submitted by parties lacking the required qualifications for competitive bidding participants specified in Paragraph 1, Item (2) above and bids that violate the bidding conditions will be invalid.

前項第2号に規定する競争に参加する者に必要な資格のない者のした入札及び入札に関する条件に違反した入札は無効とする旨を当該公告において明らかにしなければならない。

(Notifications of Selective Bidding 指名競争入札における指名通知)

Article 7 第7条

1. When holding selective bidding, the Corporation must notify the parties selected to participate in selective bidding in writing of the items specified in Article 6, Paragraph 1, Item (1) and Items (3) through (6).

指名競争に付そうとするときは、第6条第1号及び第3号から第6号までに掲げる事項をその指名する者に書面をもって通知しなければならない。

2. The required period from the notifications specified in the previous paragraph to the bidding deadlines will be separately stipulated.

前項の指名通知から入札までの必要な期間は別に定める。

3. The provisions of Article 6, Paragraph 2 apply mutatis mutandis to the selective bidding notifications specified in Paragraph 1 of this article.

第6条第2項の規定は、第1項の指名通知の場合に準用する。

(Bid Deposits 入札保証金)

Article 8 第8条

The Corporation shall require competitive bidding participants to submit bid deposits with a value of at least 5 percent of the participant's estimated contract price in the form of cash, government bonds, government guaranteed bonds, checks with bank draft or bank payment guarantees, or other security recognized by the Corporation.

競争に参加しようとする者に現金、国債、政府保証債、銀行が振出し若しくは支払保証をした小切手又はその他機構が認める担保提供をもって、その者の見積る契約金額の百分の五以上の入札保証金を納めさせるものとする。

(Bid Deposit Submission Exemptions 入札保証金の免除)

Article 9 第9条

Regardless of the provisions of the previous article, the Corporation may exempt competitive bidding participants from submission of bid deposits in whole or in part under the following circumstances.

次に掲げる場合においては、前条の規定に関わらず入札保証金の全部又は一部を免除することができる。

- (1) When the party seeking to participate in the competitive bidding has concluded a bid guarantee insurance contract with an insurance company naming the Corporation as an insured party.

競争に参加しようとする者が保険会社との間に機構を被保険者とする入札保証保険契約を締結したとき

- (2) When the Corporation deems there is no concern that a party with the qualifications specified in Article 4 will fail to conclude a contract upon winning a bid.

第4条に規定する資格を有する者が契約を結ばないこととなるおそれが無いと認められるとき。

(Bid Explanation Meetings 入札説明会)

Article 10 第10条

The Corporation shall hold bid explanation meetings as deemed necessary to present supplementary explanations in cases when there are matters that are difficult to denote in writing, could be misunderstood, or otherwise require

explanation in the contract contents, bidding conditions, and other items in the public notices of open competitive bidding or notifications of selective bidding (hereinafter referred to as “Public Notices etc.”) or bid documents.

入札公告、指名通知(以下「公告等」という。)及び入札説明書で示した契約の内容、入札条件等で書面に記載することが難しい事項、錯誤の生じるおそれのある事項等について、補足説明をする必要があると認める場合には、入札説明会を開催することができる。

(Preparation of Estimated Prices 予定価格の作成)

Article 11 第 11 条

1. When conducting competitive bidding, the Corporation must prepare estimated prices in writing (hereinafter referred to as “Estimated Price Statements”) beforehand based on the specifications, designs, and other particulars of the contract items.

競争入札に付そうとする場合においては、あらかじめ契約を締結しようとする事項の仕様書、設計書等に基づき、予定価格を書面（以下「予定価格調書」という。）により作成しなければならない。

2. The Estimated Price Statements specified in the previous paragraph must be sealed and placed at the bid opening location when bids are opened.

前項に規定する予定価格調書は、封書にし、開札の際これを開札の場所に置かなければならない。

(Estimated Prices Determination Method 予定価格の決定方法)

Article 12 第 12 条

1. Estimated prices must be set as the total price for the items for competitive bidding. However, estimated prices can be set as unit prices in cases of contracts for continuous manufacturing, repair, processing, sales, purchases, supply, use, or other services over a set period of time.

予定価格は競争に付する事項の価格の総額について設定するものとする。ただし、一定期間継続してする製造、修理、加工、売買、供給、使用等の契約の場合においては、単価をもってその予定価格を定めることができる。

2. Estimated prices must be set at appropriate levels based on the contract contents considering market prices, demand conditions, difficulty of performing the contract, volumes, length of performance periods, and other factors concerning the contract items or services.

予定価格は、契約内容を基礎とし、契約の目的となる物件又は役務について、取

引の実勢価格、需要の状況、履行の難易、数量の多寡、履行期間の長短等を考慮して適正に決定するものとする。

(Execution of Bidding 入札の執行)

Article 13 第13条

When conducting competitive bidding, the bidding participants or their agents (hereinafter referred to as “Bidding Participants, etc.”) must submit bid forms with the following items.

競争入札を執行しようとする場合は、次に掲げる事項を記載した入札書を、競争参加者又はその代理人（以下「競争参加者等」という。）より提出させなければならない。

(1) Name of bid item

調達件名

(2) Bid amount

入札金額

(3) Name (the company name or trade name and the name of the company representative in the case of corporations), address, and seal of the bid participant

競争参加者本人の住所、氏名（法人の場合は、その名称又は商号及び代表者の氏名）及び押印

(4) When bids are submitted by bid agents, the name (the company name or trade name and the name of the company representative in the case of corporations), address, and a statement that the bid is being submitted by an agent together with the name and seal of the agent

代理人が入札する場合は、競争参加者本人の住所、氏名（法人の場合は、その名称又は商号及び代表者の氏名）、代理人であることの表示並びに当該代理人の氏名及び押印

(Prohibition of Changes to Bid Forms 入札書の引き換え等の禁止)

Article 14 第14条

1. When executing bids, Bidding Participants etc. may not exchange, change, or withdraw bid forms after they are submitted.

入札を執行しようとする場合において、競争参加者等をして、その提出した入札書の引換え、変更又は取り消しをさせてはならない。

2. The Corporation must notify prospective bidding participants of the terms of the previous paragraph beforehand in Public Notices etc. or in bid

documents.

前項の取扱いについては、公告等又は入札説明書においてあらかじめ周知しておかなければならない。

(Revisions to Bid Forms 入札書の訂正)

Article 15 第 15 条

The Corporation must notify Bidding Participants etc. beforehand on bid documents or by other means that Bidding Participants etc. must stamp their seals on items that they revise when they make revisions to items recorded on their bid forms prior to submission.

あらかじめ入札説明書等において、競争参加者等に、入札書に記載する事項を訂正する場合には、当該訂正部分について競争参加者等が押印しておかなければならないことを周知させておかなければならない。

(Bidding by Agents 代理人による入札)

Article 16 第 16 条

When bidding via agents, Bidding Participants etc. must submit a power of attorney beforehand.

代理人が入札するときは、あらかじめ競争参加者等から代理委任状を提出させなければならない。

(Opening of Bids 開札)

Article 17 第 17 条

Bids must be opened at the bid opening location and time specified in Public Notices etc. in the presence of the Bidding Participants etc. In cases when Bidding Participants etc. cannot attend, the bids must be opened in the presence of an employee who is not involved with the bidding procedure.

公告等に示した競争執行の場所及び日時に、競争参加者等を立ち会わせて開札しなければならない。この場合において、競争参加者等が立ち会わないときは、入札事務に関係のない職員を立ち会わせなければならない。

(Restrictions on Bid Opening Location Entry and Exit 入札場の入退場の制限)

Article 18 第 18 条

1. Individuals other than Bidding Participants etc., employees involved with the bidding procedure (hereinafter referred to as “Bid-Related Employees”), and the employee who is not involved with the bidding procedure as specified by

the proceeding Article may not enter the bid opening location.

競争参加者等、入札執行事務に係る職員（以下「入札関係職員」という。）及び前条に規定する立会い職員以外の者を、入札場に入場させてはならない。

2. Bidding Participants etc. may not enter the bid opening location after the opening of bids has begun.

入札開始以後においては、競争参加者等を入札場に入場させてはならない。

3. Parties who have entered the bid opening location may not exit until the opening of bids is completed except when recognized as absolutely necessary.

特にやむを得ないと認められる事情がある場合のほか、いったん入場した者の退場を許してはならない。

(Cancellation of Bidding 入札の取りやめ等)

Article 19 第19条

When Bidding Participants etc. collude or commit other disorderly acts and the bidding cannot be executed in a fair manner, the Corporation may prohibit the concerned Bidding Participants etc. from participating in the bidding or postpone or cancel the bidding.

競争参加者等が相連合し、又は不穏な行動をなす等の場合において、入札を公正に執行することが認められないときは、当該競争参加者等を入札に参加させず、又は入札の執行を延期し、若しくは取りやめることができる。

(Invalid Bid Forms 無効の入札書)

Article 20 第20条

1. The following types of bid forms must be treated as invalid.

次の各号の一に該当する入札書は、これを無効なものとして処理しなければならない。

- (1) Bid forms submitted by parties that lack the qualifications required to participate in competitive bidding specified on public notices and bid documents

入札公告及び入札説明書に示した競争に参加する資格のない者の提出した入札書

- (2) Bid forms without the bid item name or bid amount

調達件名及び入札金額のないもの

- (3) Bid forms without the name (the company name or trade name and the name of the company representative in the case of corporations) or seal

of the bid participant, or with names or seals that are unclear

競争参加者本人の氏名（法人の場合は、その名称又は商号及び代表者の氏名）及び押印のない又は判然としないもの

- (4) When bids are submitted by agents, bid forms without the name of the bid participant (the company name or trade name and the name of the company representative in the case of corporations) or without a statement that the bid is being submitted by an agent together with the name and seal of the agent, or with names or seals that are unclear (excluding cases where the missing or unclear item is the name of the bid participant [the company name or trade name and the name of the company representative in the case of corporations] or the statement that the bid is being submitted by an agent when the fact that the bid is being submitted by a legitimate agent has been confirmed by a power of attorney or other means)

代理人が入札する場合は、競争参加者本人の氏名（法人の場合は、その名称又は商号及び代表者の氏名）、代理人であることの表示並びに当該代理人の氏名及び押印のない又は判然としないもの（記載のない又は判然としない事項が、競争参加者本人の氏名（法人の場合は、その名称又は商号及び代表者の氏名）又は代理人であることの表示である場合には、正当な代理人であることが代理委任状その他で確認されたものを除く）

- (5) Bid forms with major errors in the bid item name

調達件名に重大な誤りがあるもの

- (6) Bid forms with unclear bid amounts

入札金額の記載が不明確のもの

- (7) Bid forms with revised bid amounts without stamped seals on said revisions

入札金額の記載を訂正したもので、その訂正について印の押していないもの

- (8) Bid forms submitted by parties that did not carry out items required of Bidding Participants etc. stipulated on Public Notices etc. and bid documents

公告等及び入札説明書に示した競争参加者等に要求される事項を履行しなかった者の提出したもの

- (9) Bid forms that otherwise violate the bidding conditions

その他入札に関する条件に違反した入札書

2. The Corporation must notify Bidding Participants etc. on Public Notices etc.

or bid documents beforehand regarding invalid bid forms as specified in the previous paragraph.

前項の無効の入札書については、公告等又は入札説明書においてあらかじめ周知しておかなければならない。

(Rebidding 再度入札)

Article 21 第 21 条

1. In cases when the bids are opened and none of the Bidding Participants etc. have submitted bids within the estimated price, the Corporation may immediately rebid the item.

開札をした場合において、競争参加者等の入札のうち予定価格の範囲内での入札がないときは、直ちに、再度の入札をすることができる。

2. The estimated price and other conditions cannot be changed when the Corporation rebids an item under the provisions of the previous paragraph.

前項の規定により再度の入札を行う場合においては、予定価格その他の条件を変更してはならない。

(Determination of Successful Bidders 落札者の決定)

Article 22 第 22 条

1. In cases when two or more Bidding Participants etc. bid the same successful price, the Corporation must have them immediately draw lots and determine the successful bidder.

落札となるべき同価の入札をした者が二人以上あるときは、直ちに当該競争参加者等にくじを引かせて落札者を定めなければならない。

2. If any of the Bidding Participants etc. specified by the previous paragraph will not draw lots, the Corporation can have their lots drawn by an employee who is not involved with the bidding procedure.

前項の場合において、くじを引かない者があるときは、これに代わって入札事務に関係のない職員にくじを引かせることができる。

(Contracts That May not Be Awarded to the Lowest Bidders 最低価格の入札者を落札者としめないことができる契約)

Article 23 第 23 条

Contracts separately stipulated as mentioned in Article 18, Paragraph 2 of the Accounting Regulations are defined as contracts for construction works with an estimated price of at least ¥20 million and contracts for services other than

construction works with an estimated price of at least ¥10 million to which either of the following conditions apply.

会計規程第18条第2項に規定する支払の原因となる契約のうち別に定めるものとは、次の各号の一に該当する場合で、予定価格が二千万円以上の工事請負契約及び一千万円以上の工事請負以外の請負契約とする。

(1) When, depending on the bid amount, there are concerns that the lowest bidder will not properly perform the contents of the concerned contract

相手方となるべき者の申込価格によっては、その者により当該契約の内容に適合した履行がなされないおそれがあると認められるとき

(2) When it is deemed that concluding a contract with the lowest bidder might disturb the order of fair trade and would be entirely inappropriate

その者と契約を締結することが公正な取引の秩序を乱すこととなるおそれがある著しく不適当であると認められるとき

(Investigations of Lowest Bidders 最低価格の入札者の調査)

Article 24 第24条

1. In cases when there is competitive bidding for contracts specified in the previous article and the lowest bidder's bid amount is less than 60 percent of the estimated price, the determination of the successful bidder must be postponed and investigations must be conducted to confirm if there are concerns that the lowest bidder may not properly perform the contract contents.

前条に規定する契約に係る競争を行った場合において、契約の相手方となるべき者の申込みに係る価格が、予定価格の六割未満となったときは、落札決定を留保し、その者により当該契約の内容に適合した履行がなされないおそれがあるかどうかについて調査しなければならない。

2. In cases when the investigations specified in the previous paragraph conclude there are concerns that the lowest bidder may not properly perform the contract contents, a request for examination must be submitted to the separately stipulated Procurement Contract Examination Committee together with the investigation findings and the opinions of the investigators.

前項の調査の結果、履行されないおそれがあると認めたときは、その調査の結果及び調査者の意見を添えて別に定める調達契約審査委員会に審査要求をしなければならない。

3. When the examination by the Procurement Contract Examination Committee concludes there are concerns that the lowest bidder may not properly

perform the contract contents, the contract will be awarded to the second lowest bidder.

調達契約審査委員会の審査の結果、履行されないおそれがあると認められたときは、次順位者を落札者とするものとする。

(Notifications of Determination of Successful Bidders 落札者の決定通知)

Article 25 第 25 条

When a successful bidder is determined under the provisions of Article 18 of the Accounting Regulations, the Corporation must immediately send notifications as follows.

会計規程第 18 条の規定により落札者を定めたときは、直ちに、次の各号に掲げる通知をするものとする。

(1) In cases when the contract is awarded to the lowest bidder

最低価格で申込みをした者を落札者とした場合は次に掲げる区分に応じそれぞれ次に定める通知

a. Lowest bidder: Notification of the required items

当該落札者 必要な事項の通知

b. Other bidders: Notification that the successful bidder has been determined

その他の入札者 落札の決定があった旨の通知

(2) In cases when the contract is awarded to the second lowest bidder

次順位者を落札者とした場合は次に掲げる区分に応じそれぞれ次に定める通知

a. Second lowest bidder (the successful bidder): Notification of the required items

当該落札者 必要な事項の通知

b. Lowest bidder (not selected as the successful bidder): Notification of reasons why this bidder was not selected as the successful bidder and other required items

最低価格で申込みをした者で落札者とならなかった者 落札者とならなかった理由その他必要な事項

c. Other bidders: Notification that the successful bidder has been determined

その他の入札者 落札の決定があった旨の通知

(Overall Greatest Value Method of Bidding, etc 総合評価落札方式等)

Article 26 第 26 条

1. Contracts that can be awarded under the Overall Greatest Value Method of Bidding, Competitive Bidding or Qualified Bidder Identification under the provisions of Article 18, Paragraph 3 of the Accounting Regulations are those contracts that the Procurement Contract Examination Committee determines cannot be fully addressed using the lowest price contract award method.

会計規程第 18 条第 3 項に定めるところにより、総合評価落札方式、企画競争又は公募とすることができる契約は、調達契約審査委員会が、最低価格落札方式では十分に対応できない調達案件と認めた場合とする。

2. In cases stipulated by the previous paragraph, the Procurement Contract Examination Committee shall bear the duties and responsibilities for said decision specified by Article 57 of the Accounting Regulations

前項の場合において、当該委員会はその決定につき会計規程第 57 条の義務と責任を負う。

(Handling of Bid Deposits after Determination of Successful Bidders 落札決定後の入札保証金の処理)

Article 27 第 27 条

1. Bid deposits must be returned to bidders after the determination of successful bidders. However, the bid deposits of successful bidders are returned after the conclusion of their contracts.

入札保証金は落札者が決定した後に納付者に返還しなければならない。ただし落札者の納付に係るものは契約締結後に返還するものとする。

2. Regardless of the provisions of the previous paragraph, the bid deposits of successful bidders may, at their request, be applied to their contract deposits.

落札者の納付に係る入札保証金は、前項の規定にかかわらず、その者の申出によりこれを契約保証金に充てることができる。

3. When successful bidders do not conclude contracts their bid deposits become the property of the Corporation. Notice to that effect must be given beforehand in the Public Notices etc. or bid documents.

落札者の納付に係る入札保証金は、その者が契約を締結しないときは機構に帰属させるものとし、その旨を公告等又は入札説明書においてあらかじめ定めておかなければならない。

(Cases when Selective Bidding Can be Used 指名競争に付することができる場

合)

Article 28 第28条

Construction works, manufacturing, and other service contracts (hereinafter, "Service Contracts") can be awarded in the following cases via selective bidding as specified by Article 17 of the Accounting Regulations.

工事又は製造その他についての請負契約(以下「請負契約」という。)については、次に掲げる場合は、会計規程第17条に規定する指名競争に付することができる。

- (1) When the contracts are for construction works or manufacturing with an estimated price of no more than ¥5.0 million
予定価格が五百万円を超えない工事又は製造をさせるとき
- (2) When purchasing assets with an estimated price of no more than ¥3.0 million
予定価格が三百万円を超えない財産を買い入れるとき
- (3) When leasing items with an estimated annual or total lease fee of no more than ¥1,600,000
予定賃借料の年額又は総額が百六十万円を超えない物件を借り入れるとき
- (4) For contracts other than construction works, manufacturing, asset purchases, or the leasing of items, with an estimated price of no more than ¥2.0 million
工事又は製造の請負、財産の買い入れ及び物件の賃借以外の契約でその予定価格が二百万円を超えないものをするとき

(Standards for Selection of Bidders 指名の基準)

Article 29 第29条

The standards for selecting parties as bidders for Service Contracts from among the qualified bidders specified in Article 4 are as follows.

請負契約について、第4条に規定する有資格者のうちから競争に参加する者を指名する場合の基準は、次の各号に定めるところによる。

- (1) At the time of selection the parties must not have conspicuously worsening management conditions or degrading assets or credit ratings, and there must not be any concerns that the parties will not properly perform the contract.
指名に際し、著しい経営状況の悪化又は資産及び信用度の低下の事実がなく、かつ契約の履行がなされないおそれがないと認められる者であること
- (2) In cases when the performance of the contract for selective bidding requires

public licensing or authorization by law because of its nature or purposes, the parties must have the requisite licenses or authorization.

当該指名競争に付する契約の性質又は目的により当該契約の履行について、法令の規定により官公署等の許可又は認可等を必要とするものにあつては、当該許可又は認可等を受けている者であること

- (3) In cases of selective bidding for specialized construction works or other services that require the works or supply to be executed by parties with proven performance, the parties must have the concerned performance experience.

特殊な工事等の契約を指名競争に付する場合において、その工事等の施行又は供給の実績がある者に行わせる必要があるときは、当該実績を有する者であること

- (4) In cases of selective bidding for construction works or other services that, because of their performance deadline or location, are deemed advantageous to be executed by parties that can easily procure materials, labor, and other inputs or by parties within a specific geographic region, the parties must be capable of said procurement and execution or be located within said geographic region.

指名競争に付する工事等の履行期限又は履行場所等により当該工事等に原材料、労務等を容易に調達して施行しうる者に行わせること又は一定地域にある者のみを対象として競争に付することが契約上有利と認める場合において、当該調達をして施行することが可能な者又は当該一定地域にある者であること

- (5) In cases of works contracts that, because of their nature, must be executed by parties with special technologies, equipment, tools, production facilities, or other items, the parties must have said technologies, equipment, tools, production facilities, etc.

工事等の契約について、その性質上特殊な技術、機械器具又は生産設備等を有する者に行わせる必要がある場合においては当該技術、機械器具又は生産設備等を有する者であること

(Designation of Selective Bidding Participants 競争参加者の指名)

Article 30 第30条

When conducting selective bidding, the Corporation must select at least five parties, whenever possible, to participate in the selective bidding using the

standards specified in the previous article from among the qualified bidders specified in Article 4.

指名競争に付するときは、第4条の資格を有する者のうちから、前条の基準により、競争に参加する者をなるべく五人以上指名しなければならない。

(Cases when Negotiated Contracts Can Be Used 随意契約によることができる場合)

Article 31 第31条

1. Negotiated contracts specified in Article 17 of the Accounting Regulations can be used in the following cases.

会計規程第 17 条に規定する随意契約によることができる場合は、次に掲げる場合とする。

(1) When the nature or purpose of the contract does not permit competitive bidding

契約の性質又は目的が競争を許さないとき

(2) When competitive bidding cannot be used because of urgent necessity

緊急の必要により競争に付することができないとき

(3) When competitive bidding is deemed to be disadvantageous

競争に付することが不利と認められるとき

(4) When the contracts are for construction works or manufacturing with an estimated price of no more than ¥2.5 million

予定価格が二百五十万円を超えない工事又は製造をさせるとき

(5) When purchasing assets with an estimated price of no more than ¥1.6 million

予定価格が百六十万円を超えない財産を買い入れるとき

(6) When leasing items with an estimated annual or total lease fee of no more than ¥800,000

予定賃借料の年額又は総額が八十万円を超えない物件を借り入れるとき

(7) For contracts other than construction works, manufacturing, asset purchases, or the leasing of items, with an estimated price of no more than ¥1.0 million

工事又は製造の請負、財産の買い入れ及び物件の賃借以外の契約でその予定価格が百万円を超えないものをするとき

(8) When purchasing assets or leasing items directly from the central government, local prefectural governments and municipal governments, or other public organizations

国、都道府県及び市町村その他の公法人から直接に物件を買い入れ又は借り入れるとき

(9) When concluding contracts overseas

外国で契約するとき

(10) When there is no bidder under competitive bidding or no successful bidder under rebidding

競争に付しても入札者がいないとき、又は再度の入札に付しても落札者がいないとき

(11) When a successful bidder does not conclude a contract

落札者が契約を結ばないとき

(12) When leasing or renting out assets

資産を借り入れ又は貸し付けるとき

2. For negotiated contracts specified in Paragraph 1, Item (10) above, except for contract deposits and the performance deadline, the estimated price and other terms cannot be changed from those specified under the original competitive bidding.

前項第 10 号に規定する随意契約においては、契約保証金及び履行期限を除くほか、最初競争に付するときに定めた予定価格その他の条件を変更することができない。

3. For negotiated contracts stipulated in Paragraph 1, Item (11) above, the contract price must be within the successful bid amount, and with the exception of the performance deadline terms cannot be changed from those specified under the original competitive bidding.

第1項第11号に規定する随意契約においては、その落札金額の制限内であること、及び履行期限を除くほか、最初競争に付するときに定めた条件を変更することができない。

(Examinations of Negotiated Contracts 随意契約によろうとする場合の審査)

Article 32 第 32 条

Negotiated contracts under the provisions of Article 31, Paragraph 1, Item (3) above must be investigated by the Procurement Contract Examination Committee. However, this does not apply when competitive bidding is deemed to be disadvantageous for any of the following reasons.

前条第 1 項第 3 号により随意契約によろうとする場合においては、調達契約審査委員会の審議を経なければならない。ただし、その不利と認める理由が次に掲げる場合は、この限りでない。

- (1) When the negotiated contracts are directly associated with construction works, manufacturing, or goods purchase contracts that are presently being performed and it is deemed disadvantageous to have them carried out by parties other than the contractors presently performing said contracts.

現に契約履行中の工事、製造又は物品の買入れに直接関連する契約を現に履行中の契約者以外の者に履行させることが不利であること。

- (2) When the prices under the negotiated contracts are expected to be distinctly advantageous compared with market prices.

随意契約によるときは、時価に比べて著しく有利な価格をもって契約をすることができる見込みがあること。

- (3) When the opportunity to conclude a contract will be lost or when there are concerns that the Corporation will have to conclude a contract at a distinctly disadvantageous price unless a contract is rapidly concluded.

急速に契約をしなければ、契約をする機会を失い、又は著しく不利な価格をもって契約をしなければならないこととなるおそれがあること。

(Omission of Estimated Price Statements 予定価格調書の省略)

Article 33 第 33 条

The provisions of Article 11 apply mutatis mutandis to negotiated contracts. However, the preparation of Estimated Price Statements may be omitted under the following circumstances.

第 11 条の規定は、随意契約の場合に準用する。ただし、次に掲げる場合は、予定価格調書の作成を省略することができる。

- (1) Negotiated contracts for items for which it is deemed impossible or extremely difficult to conclude contracts without relying on a designated transaction price because the transaction price is determined by law or for other special reasons.

法令に基づいて取引価格が定められていることその他特別の事由があることにより、特定の取引価格によらなければ契約をすることが不可能又は著しく困難であると認められるものに係る随意契約

- (2) For negotiated contracts with an estimated price under ¥1.0 million when omitting the estimated price calculation on Estimated Price Statements or other written documents does not pose any problems.

予定価格が百万円未満の随意契約で予定価格調書その他の書面による予定価格の積算を省略しても支障がないと認められるもの

(Split Contracts 分割契約)

Article 34 第34条

When arranging negotiated contracts under the provisions of Article 31, Paragraph 1, item (10) or Article 31, Paragraph 1, Item (11) and the estimated price or successful bid amount can be divided and calculated, contracts can be split and concluded with multiple parties provided that they remain within the concerned estimated price or successful bid amount restrictions.

第31条第1項第10号及び第11号に定めるところにより随意契約によろうとする場合においては、予定価格又は落札金額を分割して計算することができる場合に限り、当該価格又は金額の制限内で数人に分割して契約をすることができる。

(Collection of Price Quotes 見積書の徴取)

Article 35 第35条

The corporation must collect quotes from at least two parties whenever possible when estimated prices exceed ¥1.0 million.

予定価格が百万円以上の場合においてはなるべく二人以上の者から見積書を徴さなければならぬ。

(Contract Contents 契約書の記載事項)

Article 36 第36条

In addition to stipulating items regarding contract purpose, contract price, performance period, and contract deposits, the written contracts specified in Article 19 of the Accounting Regulations must stipulate the following items. However, this provision does not apply to items where it is not applicable because of the nature or purpose of the contract.

会計規程第19条に規程する契約書には、契約の目的、契約金額、履行期限及び契約保証金に関する事項のほか、次に掲げる事項を記載しなければならない。ただし契約の性質又は目的により該当のない事項については、この限りでない。

(1) Contract performance location

契約履行の場所

(2) Time and method for payment or receipt of the contract price

契約代金の支払又は受領の時期及び方法

(3) Supervision and inspections

監督及び検査

(4) Default interest, damages for breach of contract, and other penalties for

delayed performance or other failure to perform obligations

履行の遅滞その他債務の不履行の場合における遅延利息、違約金その他の損害金

(5) Bearing of risks

危険負担

(6) Warrantees for latent defects

かし担保責任

(7) Contract dispute settlement methods

契約に関する紛争の解決方法

(8) Other necessary items

その他必要な事項

(Timing for Exchange of Written Contracts 契約書の取り交わし時期)

Article 37 第 37 条

Written contracts must be exchanged promptly after the notification that the successful bidder has been determined.

契約書の取り交わしは、落札の決定通知後、速やかに行うものとする。

(Omission of Written Contracts 契約書の省略)

Article 38 第 38 条

1. The preparation of written contracts may be omitted as specified in Article 19 of the Accounting Regulations under the following conditions.

会計規程第 19 条に規定する契約書の作成を省略できる場合は、次に掲げる契約をいうものとする。

(1) When contracts for less than ¥2.0 million are concluded with qualified bidders as specified in Article 4

第 4 条の資格を有する者による契約で、契約金額が二百万円未満の契約を締結するとき

(2) When items are being sold off and the purchaser pays cash on the spot upon receipt of the concerned items

物品等を売り払う場合において、買受人が代金を即納して当該物品等を引き取るとき

(3) Other cases when the preparation of written contracts is deemed unnecessary

その他契約書の作成をする必要がないと認めるとき

2. The Corporation shall collect confirmation notes for items under the

provisions of the previous paragraph. For contract amounts under ¥1.5 million, however, the Corporation may omit the collection of confirmation notes and collect other documents that verify the contract instead.

前項の規定による場合においては、請書を徴収するものとする。ただし、契約金額が百五十万円未満の場合は、請書の徴収を省略し、これに代わる契約の事実を明らかにする書類を徴収するものとする。

(Contract Deposits 契約保証金)

Article 39 第39条

The Corporation shall require contractors to submit contract deposits with a value of at least 10 percent of the contract price in the form of cash, government bonds, government guaranteed bonds, checks with bank draft or bank payment guarantees, or other security recognized by the Corporation. However, the Corporation may exempt contractors from the submission of contract deposits in whole or in part when the contractor has concluded a performance guarantee contract with an insurance company naming the Corporation as an insured party, and when otherwise deemed unnecessary.

契約の相手方に、現金、国債、政府保証債、銀行が振出し若しくは支払保証をした小切手又はその他機構が認める担保提供をもって契約金額の百分の十以上の契約保証金を収めさせるものとする。ただし契約の相手方が、保険会社との間に機構を被保険者とする履行保証契約を結んだとき、その他その必要がないと認める場合においては、その全部又は一部を納めさせないことができる。

(Handling of Contract Deposits 契約保証金の処理)

Article 40 第40条

1. When contractors do not perform their contract obligations, their contract deposits become the property of the Corporation. This provision must be included in written contracts, etc.

契約保証金は、これを納付したものが契約上の義務を履行しないときは、機構に帰属させるものとし、その旨を契約書等により約定しなければならない。

2. Contract deposits will be returned to contractors after they complete the performance of their contracts.

契約保証金は契約の相手方が契約を履行した後に返還するものとする。

(Supervision Methods 監督の方法)

Article 41 第41条

The method of supervision as specified in Article 20 of the Accounting Regulations will be to have the individuals ordered to conduct supervision (hereinafter referred to as “Supervision Employees”) present at the contractor’s worksite and to supervise the contractor’s performance using instructions and other appropriate methods.

会計規程第20条に規定する監督の方法は、監督を命ぜられた者(以下「監督職員」という。)が、自ら立会い、指示その他の適切な方法によって行うものとする。

(Supervision Employees Reports 監督職員の報告)

Article 42 第42条

Supervision Employees shall maintain close liaison with the people responsible for contract management specified in Article 16, Paragraph 2 of the Accounting Regulations (hereinafter referred to as “Contract Managers”) and report on the implementation of supervision as needed or whenso requested by Contract Managers.

監督職員は、会計規程第16条第2項に規定する契約事務を担当する者(以下「契約事務担当者」という。)と緊密に連絡するとともに、契約事務担当者の要求に基づき又は随時に、監督の実施についての報告をしなければならない。

(Inspection Methods 検査の方法)

Article 43 第43条

The method of inspection as specified in Article 20, Paragraph 2 of the Accounting Regulations will be to have the individuals ordered to conduct inspections (hereinafter referred to as “Inspection Employees”) personally conduct inspections based on contracts, specifications, designs, and other related documents.

会計規程第20条第2項に規定する検査の方法は、検査を命ぜられた者(以下「検査職員」という。)が、自ら契約書、仕様書及び設計書その他の関係書類に基づいて行うものとする。

(Inspection Timing 検査の時期)

Article 44 第44条

Inspections must be conducted promptly after receiving contract completion notices from contractors.

検査は、相手方から給付を終了した旨の通知を受領後速やかに実施しなければならない。

(Preparation of Inspection Records 検査調書の作成)

Article 45 第45条

1. Inspection Employees must prepare inspection records upon completion of inspections.

検査職員は、検査を完了した場合においては、検査調書を作成しなければならない。

2. When inspection records are required as specified in the previous paragraph, payments can only be made based on said inspection records.

前項の規定により検査調書を作成すべき場合においては、当該検査調書に基づかなければ、支払いをすることができない。

3. When Inspection Employees conduct inspections and conclude that the contract items delivered do not match the concerned contract contents, they must specify this together with their opinions on actions to be taken in their inspection records.

検査職員は検査を行った結果、その給付が当該契約の内容に適合しないものであるときは、その旨及びその措置についての意見を検査調書に記載しなければならない。

(Omission of Inspection Records 検査調書の省略)

Article 46 第46条

1. As substitutes to the inspection records specified in Article 45, Paragraph 1, Inspection Employees can write the required items on the completion notices specified in Article 44 and affix their seals to these notices.

前条第1項に定める検査調書は、第44条に定める通知に必要事項を記入の上、検査職員が押印することによってこれに代えることができる。

2. Inspection Records may be omitted in cases when the inspections are to confirm the completion of Service Contracts, item purchase contracts, and other contracts (excluding contracts that require partial payment before completion) with a contract price of less than ¥2.0 million. However, this does not apply in cases specified by Article 45, Paragraph 3.

請負契約又は物件の買入その他の契約に係る給付の完了の確認(給付の完了前に代価の一部を支払う必要がある場合において行うものを除く。)のための検査であって、当該契約金額が二百万円未満の契約に係るものについては、省略することができるものとする。ただし、前条第3項に定める場合においては、この限りでない。

(Partial Omission of Supervision or Inspection 監督及び検査の一部省略)

Article 47 第47条

1. Supervision may be partially omitted in cases of contracts with riders stipulating that the contractor will replace, repair, or take other necessary measures when the contract items provided suffer breakdowns, deterioration, reduced performance, or other incidents over a reasonable period of time after contract completion, and the contract items provided are thus deemed to be guaranteed.

契約の目的たる物件の給付の完了後相当の期間内に当該物件につき破損、変質、性能の低下その他の事故が生じたときは取替え、補修その他必要な措置を講ずる旨の特約があり、当該給付の内容が担保されると認められる契約については、監督の一部を省略することができる。

2. Inspections other than quantity inspections may be partially omitted for contracts specified in the previous paragraph with unit purchase prices of less than ¥100,000.

前項に定める契約で、物件の買入に係る単価が十万円に満たないものについては、数量以外のものの検査を省略することができる。

(Consignment of Supervision and Inspection 監督及び検査の委託)

Article 48 第48条

1. Supervision and inspection can be consigned to and conducted by parties other than Corporation employees when necessary.

監督及び検査は、必要があるときは、機構の職員以外の者に委託して行わせることができる。

2. When supervision or inspection is consigned under the provisions of the previous paragraph, the concerned supervision or inspection results must be confirmed, and the confirmation results compiled into a written document. However, this may be omitted in cases where it is particularly necessary to do so.

前項において、監督や検査を委託した場合には、特別の必要がある場合を除き、当該監督又は検査の結果を確認し、当該確認の結果を記載した書面を作成しなければならない。

(Prohibition on Holding Concurrent Posts 兼職の禁止)

Article 49 第49条

Inspection Employees and contractors conducting inspections under the provisions of the previous article cannot hold concurrent posts as Supervision Employees or as contractors conducting supervision under the provisions of the previous article, except when this is particularly necessary.

検査職員及び前条の規定により検査を委託された者は、特別の必要がある場合を除き、監督職員及び前条の規定により監督を委託された者の職務と兼ねることができない。

(Collection of Contract Payments 代価の収納)

Article 50 第50条

1. When the Corporation is to collect payments for the sale, lease, or use of assets, the concerned contracts must explicitly state that said payments will be rendered prior to the transfer of assets, or the registration or recording of the asset transfer, or the start of use. In cases when this is not possible, however, the concerned contracts can stipulate installment payments over a reasonable period of time.

資産を売却し、貸付又は使用させようとする場合において徴収すべき代価があるときは、当該資産の引き渡し、移転の登記若しくは登録の前、又は使用開始前にその代価を納入させることを約定しなければならない。ただしやむを得ない事情があるときは、相当の期間を定め分割して納入させることを約定することができる。

2. Contracts may stipulate deferred payments in cases when implementing the provisions of the previous paragraph would be difficult because of the nature of the contract.

契約の性質上前項の規定により難しいときは、その代価を後納させることを約定することができる。

(Disbursement of Contract Payments 代価の支払)

Article 51 第51条

1. When the disbursement of contract payments in accordance with the separately stipulated regular payment period is deemed inappropriate in light of the nature of the contract, the Corporation may separately stipulate a different payment period.

契約の性質上、別に定める支払期間内に代価を支払うことが不相当と認められるときは、別に支払期間を約定することができる。

2. The Corporation may render partial contract payments before completion of

delivery when necessary, in accordance with contract stipulations, for portions of Service Contracts that have already been completed and for items that have already been delivered under item purchase contracts.

契約により、請負契約に係る既済部分又は物件の買入契約に係る既納部分に対し、その完済前又は完納前に代価の一部を支払う必要がある場合は、給付の完了前に代価の一部を支払うことができる。

(Disclosure of Contract Information 契約に関する情報の公開)

Article 52 第52条

The specific contents of the disclosure of contract information specified in Article 21, Paragraph 2 of the Accounting Regulations will be in accordance with the Order for Enforcement of the Act for Promoting Proper Tendering and Contracting for Public Works (Cabinet Order No. 34 of Feb. 15, 2001).

会計規程第21条第2項に規定する契約に関する情報を公開するときは、その具体的内容は、公共工事の入札及び契約の適正化の促進に関する法律施行令(平成十三年二月十五日政令第三十四号)に準拠するものとする。

Supplementary Provisions

附則

These Stipulations shall come into effect from September 1, 2005.

この規則は、平成17年9月1日から施行する。

<Stipulations No. 1 of 2007 – August 1, 2007>

These Stipulations shall come into effect from August 1, 2007.

附則 (平成19年8月1日 平成19年規則第1号)

この規則は、平成19年8月1日から施行する。

<Stipulations No. 2 of 2007 – September 11, 2007>

These Stipulations shall come into effect from September 11, 2007.

附則 (平成19年9月11日 平成19年規則2号)

この規則は、平成19年9月11日から施行する。

<Stipulations No. 3 of 2008 – March 31, 2008>

These Stipulations shall come into effect from April 1, 2008.

附則 (平成20年3月31日 平成20年規則3号)

この規則は、平成20年4月1日から施行する。

<Stipulations No. 2 of 2009 – March 31, 2009>

These Stipulations shall come into effect from April 1, 2009.

附則（平成21年3月31日 平成21年規則2号）

この規則は、平成21年4月1日から施行する。

<Stipulations No. 4 of 2009 – May 15, 2009>

These Stipulations shall come into effect from May 15, 2009.

附則（平成21年5月15日 平成21年規則4号）

この規則は、平成21年5月15日から施行する。

<Stipulations No. 6 of 2009 – August 18, 2009>

These Stipulations shall come into effect from August 18 2009.

附則（平成21年8月18日 平成21年規則6号）

この規則は、平成21年8月18日から施行する。